

УДК 811.131.1(075.4)

ББК 81.2Ита-9

G12

Книга издана при поддержке Литературного агентства «АССА»

Оформление *М. Левыкина*

Иллюстрации на обложке: Cienpies Design, KUCO / Shutterstock.com

Используется по лицензии от Shutterstock.com

Гава, Галина Васильевна.

G12

Итальянский за 15 минут. Начальный уровень / Г.В. Гава. — Москва : Эксмо, 2015. — 320 с. + CD. — (Карманный самоучитель).

Комплект из книги и диска подготовлен для тех, у кого мало свободного времени и кому необходимо быстро приобрести или восстановить разговорные навыки в итальянском. Короткие информативные тексты, объяснения базовой грамматики в доступной и сжатой форме, лексика, необходимая для повседневного общения, упражнения для тренировки помогут быстро освоить начальный курс итальянского языка. Тексты и задания на аудиодиске помогут научиться понимать звучащую речь на слух.

Книга предназначена для самостоятельных занятий итальянским языком.

УДК 811.131.1(075.4)

ББК 81.2Ита-9

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Учебное издание

КАРМАННЫЙ САМОУЧИТЕЛЬ

Гава Галина Васильевна

ИТАЛЬЯНСКИЙ ЗА 15 МИНУТ. НАЧАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ

(орыс тилинде)

Ответственный редактор *Н. Уварова*. Редакторы *О. Кобринцев, Е. Свиридова*. Младший редактор *Е. Тульгук*. Художественный редактор *Г. Федотов*. Компьютерная верстка *В. Мельник*. Корректоры *Н. Конева, Н. Станибула*

ООО «Издательство «Эксмо»», 123308, Москва, ул. Зорге, д. 1. Тел. 8 (495) 411-68-86, 8 (495) 956-39-21. Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru
Өндүрүш: «ЭКСМО» АҚБ Баспасы, 123308, Мәскеу, Зорге көшесі, 1 үй. Тел. 8 (495) 411-68-86, 8 (495) 956-39-21. Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru
Тауар белгісі: «Эксмо». Қазақстан Республикасында дистрибутор және өнім бойынша арыз-талпаттарды қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ.,

Домбровский кыш., 3-а, литер Б, офис 1. Тел.: 8(727) 251 59 89,90,91,92, факс: 8 (727) 251 58 12 вн. 107; E-mail: RDC-Aldmaty@eksmo.kz

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген. Сертификация туралы ақпарат сайты: www.eksmo.ru/certification

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ о техническом регулировании можно получить по адресу: <http://eksmo.ru/certification/>. Өндiрiсi мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Подписано в печать 15.07.2015. Формат 70х120¹/₃₂. Печать офсетная. Усл. печ. л. 15,56. Тираж

экз. Заказ

ISBN 978-5-699-78233-8



9 785699 782338 >

ISBN 978-5-699-78233-8



© Гава Г.В., 2013

© ООО «Издательство «Эксмо», 2015

Предисловие

Серия книг «Карманный самоучитель» адресована широкому кругу читателей, желающих приобрести или восстановить базовые знания итальянского языка и продвинуться вперед.

Занимаясь по книге «Итальянский за 15 минут. Начальный уровень», вы преодолеете языковой барьер, научитесь понимать на слух иностранную речь, познакомитесь с правилами произношения, изучите базовый курс грамматики, освоите основную лексику, приобретете навыки разговорной речи и сможете уверенно поддерживать беседу на распространенные темы.

Книга делится на 52 раздела. Каждый раздел состоит из 6 страниц и содержит учебный материал на одну неделю. Уделяя занятиям иностранным языком всего 15 минут в день и выполняя каждый день одно задание, вы пройдете этот учебный курс за год. Вы, конечно, можете сами выбрать подходящий для себя темп и освоить курс за полгода или даже за пару месяцев!

Каждый раздел имеет одинаковую структуру. В самом начале вам предлагается текст, который нужно прослушать на CD; перед текстом дается задание, направленное на развитие понимания иностранной речи на слух. Все тексты в книге начитаны носителями языка. Затем вам предлагается прочитать текст в книге и выполнить упражнение к нему. Вы можете развивать навык чтения текстов вслух, ориентируясь на произношение диктора: так лучше осваивается произношение и приобретается навык правильного членения речи. На текст и задание к нему отводятся две первые страницы в разделе.

На третьей странице раздела предлагается учебная информация по грамматике, в основном представленная в виде таблиц для удоб-

ства восприятия. Задание по изученной грамматике практически всегда дается в форме диалога, демонстрирующего функционирование грамматического явления в речи. Четвертая и пятая страницы раздела предназначены для упражнений на тренировку фонетики и лексики. Последняя страница каждого раздела отведена под ключи, которые помогут учащимся проверить свои знания.

В конце книги находится раздел «Основные слова и выражения», в котором приведены наиболее популярные речевые формулы.

В этом пособии авторы постарались уйти от стандартных и однообразных упражнений и превратить процесс изучения языка в приятное и полезное времяпрепровождение. В книге приводятся современные учебные материалы и предлагаются необычные и интересные задания для их отработки.

Желаем вам успехов в изучении иностранных языков!



In aereo*

Vittoria: Mi scusi, è libero questo posto?

Signora: No, questo è il posto di mio marito. Quale posto ha Lei?

Vittoria: Non **lo so**.

Signora: È **scritto** sul biglietto.

Vittoria: Il numero del mio posto è 6 F.

Signora: È il posto vicino al **finestrino**.

Vittoria: Grazie. Lei è molto gentile. Non sa quanto **dura** il volo?

Signora: Circa cinque ore. Lei va in Italia per la prima volta?

Vittoria: Sì, ed è la prima volta che **prendo l'aereo**.

Signora: Ah, **complimenti!** Dove va?

Vittoria: Vado a Milano per lavoro. Sono manager e **partecipo** alla **fiera** COSMIT.

Signora: Che **coincidenza!** Anch'io sono sempre in fiera! Sono con lo **stand** della mia ditta.

Vittoria: Allora la prossima volta **ci vediamo** lì?

Signora: Certo! Ci vediamo uno di questi giorni.

Vittoria: Va bene, arrivederci e buona giornata!

Signora: Grazie, anche a Lei. Arrivederci!

* Трек № 1 на аудиодиске.

Слова и выражения:

Io so — я это знаю

è scritto — написано

finestrino *m* — окошко

dura (durare) — длится (длиться)

prendere l'aereo — лететь на самолете

complimento *m* — комплимент; (*здесь*) поздравляю

partecipare — участвовать

fiera *f* — выставка, ярмарка

coincidenza *f* — совпадение

stand *m* — стенд

ci vediamo — увидимся

6

Правильны ли следующие утверждения?

		Vero	Falso
1.	Vittoria va con il treno.		
2.	Vittoria ha il posto vicino al finestrino.		
3.	L'aereo è in ritardo.		
4.	Vittoria parte per una vacanza.		
5.	Vittoria prende l'aereo per la prima volta.		
6.	Vittoria non è in Italia per la prima volta.		
7.	La signora è molto gentile.		

Спряжение глагола *essere*

Глагол *essere* переводится на русский язык как «быть», «находиться», «существовать».

Личные местоимения	Формы глагола	Личные местоимения	Формы глагола
io	sono	noi	siamo
tu	sei	voi	siete
lui, lei, Lei	è	loro	sono

7

Глагол *essere* является глаголом-связкой именного сказуемого и не опускается в предложении:

Il film è interessante. — Этот фильм интересный.

(Io) *sono a casa.* — Я дома.

Заполните пропуски в диалоге глаголом *essere* в правильной форме.

— Quanti chilometri ci _____ fino a Siena?

— _____ 50 chilometri, Lei _____ in macchina?

— Sì, (io) _____ in macchina.

— (Voi) _____ in tanti?

— (Noi) _____ in quattro.

— (Voi) _____ in vacanza?

— Sì, (noi) _____ in vacanza, stiamo visitando l'Italia centrale e (noi) _____ contenti di essere qui.

— (Voi) _____ fortunati, oggi _____ una bella giornata per visitare una città.

— Grazie! Lei _____ molto gentile!

Итальянский алфавит

Буква	Название	Пример	Буква	Название	Пример
A a	a	<i>albero</i>	N n	enne	<i>nonna</i>
B b	bi	<i>bello</i>	O o	o	<i>occhio</i>
C c	ci	<i>cassa</i>	P p	pi	<i>perla</i>
D d	di	<i>domani</i>	Q q	cu	<i>quadro</i>
E e	e	<i>erba</i>	R r	erre	<i>rosso</i>
F f	effe	<i>foresta</i>	S s	esse	<i>simpatico</i>
G g	gi	<i>giorno</i>	T t	ti	<i>tavolo</i>
H h	acca	<i>hobby</i>	U u	u	<i>uva</i>
I i	i	<i>impegno</i>	V v	vu	<i>verde</i>
J j	i lunga	<i>jeans</i>	W w	vu doppia	<i>western</i>
K k	kappa	<i>karate</i>	X x	ics	<i>taxi</i>
L l	elle	<i>lingua</i>	Y y	ipsilon	<i>yogurt</i>
M m	emme	<i>mamma</i>	Z z	zeta	<i>zucchina</i>

Буквы *j, k, w, x, y* обычно не входят в состав итальянского алфавита, но употребляются в итальянском языке в словах иностранного происхождения: *whisky, karate*. Также в итальянском языке можно встретить буквы с диакритическими знаками: *à, è, é, ì, í, ò, ó, ù, ú*. Эти знаки служат для ударного произношения последней гласной (*caffè, perché*).

Найдите и обведите названия 11 стран.

R	E	G	R	E	C	I	A
U	B	E	L	G	I	O	L
S	E	R	B	I	A	M	G
S	O	M	I	T	L	A	E
I	R	A	N	T	V	N	R
A	T	N	E	O	B	E	I
S	V	I	Z	Z	E	R	A
F	R	A	N	C	I	A	E

9

**Запомните устойчивые выражения
с глаголом *essere*!**

Essere contento — быть довольным; *essere arrabbiato* — злиться;
essere occupato — быть занятым; *essere malato* — быть больным;
essere libero — быть свободным; *essere fortunato* — быть везучим

Ключ к заданию по тексту

"In aereo", с. 6.

1. Vittoria va con il treno. **Falso**. 2. Vittoria ha il posto vicino al finestrino. **Vero**. 3. L'aereo è in ritardo. **Falso**. 4. Vittoria parte per una vacanza. **Falso**. 5. Vittoria va con l'aereo per la prima volta. **Vero**. 6. Vittoria non è in Italia per la prima volta. **Falso**. 7. La signora è molto gentile. **Vero**.

Ключ к заданию по диалогу, с. 7.

- Quanti chilometri ci sono fino a Siena?
- Sono 50 chilometri, Lei è in macchina?
- Sì, sono in macchina.
- Siete in tanti?
- Siamo in quattro.
- Siete in vacanza?
- Sì, siamo in vacanza, stiamo visitando l'Italia centrale e siamo contenti di essere qui.
- Siete fortunati, oggi è una bella giornata per visitare una città.
- Grazie! Lei è molto gentile!

Ключ к заданию, с. 9.

R	E	G	R	E	C	I	A
U	B	E	L	G	I	O	L
S	E	R	B	I	A	M	G
S	O	M	I	T	L	A	E
I	R	A	N	T	V	N	R
A	T	N	E	O	B	E	I
S	V	I	Z	Z	E	R	A
F	R	A	N	C	I	A	E



Una giornata*

Roberta: Ciao, Carla, come stai?

Carla: Ciao, Roberta... **insomma**, tu?

Roberta: Abbastanza bene, dai. Hai una penna **per caso**?

Carla: Eccola! Non hai un bell'aspetto oggi.

Roberta: È tutto il giorno che corro, ho fame e ho sete, in più ho anche caldo.

Carla: Che cosa è successo?

Roberta: Oggi è l'ultimo giorno per pagare le mie **bollette** e quelle di mia nonna che ha 85 anni. Lo sai che **mi prendo cura** di lei. Devo **riuscire a** farlo prima della **chiusura** degli uffici.

Carla: Certo, hai ragione. Hai ancora tanto da fare? Hai fretta?

Roberta: Sì, un po'. Ho paura di non **fare in tempo**.

Carla: Non ti preoccupare, se vuoi, ti posso **accompagnare** con la macchina alla posta.

Roberta: Grazie mille, Carla, sei molto gentile! Ti **restituisco** la penna appena posso.

Carla: No, non ti preoccupare!

Roberta: Tu sai com'è fare tutto all'ultimo minuto. Ho bisogno di più tempo libero, non mi basta un giorno per **sbrigare** le **faccende domestiche**. Siamo arrivate. Ti ringrazio, Carla! Ci vediamo domani!

Carla: Buona giornata e a domani, Roberta!

* Трек № 2 на аудиодиске.

Слова и выражения:**insomma** — в общем**per caso** — случайно**bolletta** *f* — счет (коммунальные платежи)**prendersi cura di qd** — ухаживать за кем-либо**riuscire a + infinito.** — удаваться (+ инфинитив)**chiusura** *f* — закрытие**fare in tempo** — успевать**accompagnare** — сопровождать, подвозить**restituire** — возвращать**sbrigare le faccende domestiche** *f, pl* — заниматься домашними делами**Соедините части предложений.**

1. Roberta ha fretta perché	a. ha sete e fame.
2. La sua amica Carla	b. si prende cura di sua nonna.
3. Roberta ha poco tempo	c. la accompagna in macchina.
4. Oggi Roberta	d. a Carla la prossima volta.
5. Carla ha una penna	e. ha 85 anni.
6. Roberta	f. deve sbrigare tante faccende domestiche.
7. La nonna di Roberta	g. per occuparsi della casa.
8. Roberta restituisce la penna	h. e la presta a Roberta.

Спряжение глагола *avere*

Глагол ***avere*** переводится на русский язык как «иметь».

Личные местоимения	Формы глагола	Личные местоимения	Формы глагола
io	ho	noi	abbiamo
tu	hai	voi	avete
lui, lei, Lei	ha	loro	hanno

13

Запомните выражения с глаголом *avere*!

Avere sonno — хотеть спать; *avere bisogno di* — нуждаться в чем-либо;
avere caldo — чувствовать жару; *avere freddo* — чувствовать холод;
avere fame — чувствовать голод; *avere sete* — хотеть пить;
avere fretta — торопиться; *avere paura* — бояться; *avere ragione* —
 быть правым; *avere torto* — ошибаться; *avere pazienza* — иметь тер-
 пение; *avere voglia di* — хотеть чего-либо

Заполните пропуски в предложениях подходящими по смыслу выражениями с глаголом avere.

1. Fa troppo caldo oggi, bevo continuamente, ma _____ lo stesso.
2. Quando si compilano i moduli bisogna _____ e leggere attentamente tutte le domande.
3. Carla si sveglia sempre tardi e per questo ____ sempre _____.
4. (Tu) _____ dei pipistrelli? E dei ragni?
5. Infatti, questo treno non ferma a Brescia, (tu) _____.
6. In estate, dopo mangiato, spesso (io) _____ di un gelato.
7. Stanotte Giorgio non ha dormito e per questo adesso _____.
8. Nevica, non uscire se (tu) _____, vado io.

Соедините устойчивые выражения в левой колонке с их объяснениями в правой колонке.

1. Avere la testa fra le nuvole.	a. Si usa quando è difficile o quasi impossibile trovare qualcosa.
2. Essere un libro aperto per qualcuno.	b. Essere di cattivo umore. Anche, incorrere in una serie di contrattempi.
3. Cercare un ago in un pagliaio.	c. Aver paura di tutto.
4. Avere paura della propria ombra.	d. Non avere segreti.
5. Alzarsi con il piede sinistro.	e. Essere distratto.
6. Conoscere qualcosa o qualcuno come le proprie tasche.	f. Non fare promesse che non si possono mantenere.
7. Non promettere mari e monti.	g. Conoscere benissimo qualcosa o qualcuno.

Ключ к заданию по тексту

"Una giornata", с. 12.

1. Roberta ha fretta perché deve sbrigare tante faccende domestiche. 2. La sua amica Carla la accompagna in macchina. 3. Roberta ha poco tempo per occuparsi della casa. 4. Oggi Roberta ha sete e fame. 5. Carla ha una penna e la presta a Roberta. 6. Roberta si prende cura di sua nonna. 7. La nonna di Roberta ha 85 anni. 8. Roberta restituisce la penna a Carla la prossima volta.

Ключ к заданию, с. 14.

1. Fa troppo caldo oggi, bevo continuamente, ma ho sete lo stesso.
2. Compilando i moduli bisogna avere pazienza e leggere attentamente tutte le domande.
3. Carla si sveglia sempre tardi e per questo ha sempre fretta.
4. Hai paura dei pipistrelli? E dei ragni?
5. Infatti, questo treno non ferma a Brescia, hai ragione.
6. In estate dopo mangiato spesso ho voglia di un gelato.
7. Stanotte Giorgio non ha dormito e per questo adesso ha sonno.
8. Nevica, non uscire se hai freddo, vado io.

Ключ к заданию, с. 15.

1. Avere la testa fra le nuvole. — e. Essere distratto.
2. Essere un libro aperto per qualcuno. — d. Non avere segreti.
3. Cercare un ago in un pagliaio. — a. Si usa quando è difficile o quasi impossibile trovare qualcosa.
4. Avere paura della propria ombra. — c. Avere paura di tutto.
5. Alzarsi con il piede sinistro. — b. Essere di cattivo umore. Anche, incorrere in una serie di contrattempi.
6. Conoscere qualcosa o qualcuno come le proprie tasche. — g. Conoscere benissimo qualcosa o qualcuno.
7. Non promettere mari e monti. — f. Non fare promesse che non si possono mantenere.